

YOUSSEF GREISS

Complete Works in 12 Volumes

Volume 12

LES PYRAMIDES DES PHARAONS

Symphonic Poem

Part 1

Orchestral Score

YOUSSEF GREISS

Complete Works in 12 Volumes

Volume 12

LES PYRAMIDES DES PHARAONS

Symphonic Poem

Part 1

Orchestral Score

Edited and annotated by

HAIG AVAKIAN

Cairo
2016

Musical notation: Shaaban Fattouh

Designing: Haig Avakian

Available only as E-book

INDEX

Summary	v
SYMPHONIC POEM <i>LES PYRAMIDES DES PHARAONS</i>	1

SUMMARY

Youssef Greiss (1899-1961) completed his third and last symphonic poem, *Les Pyramides des Pharaos* [*The Pyramids of the Pharaohs*] in 1960.

The work has been performed only once, on 2 July 1966, at the Gomhoureya Theater in Cairo, with the Cairo Symphony Orchestra conducted by Youssef El Sisi.

The symphonic poem was never published. I would like to express my special thanks to the heir and nephew of the composer, Dr. Alexander Greiss, for his kind permission to use the original manuscript as a basis for my edition.

HAIG AVAKIAN

YOUSSEF GREISS

Complete Works in 12 Volumes

Volume 1: Works for Piano

Volume 2: Works for Violin and Piano

Volume 3: Works for Violin Solo

Volume 4: Works for Cello

Volume 5: Works for Flute Solo

Volume 6: Songs for Solo Voices with Piano Accompaniment

Volume 7: Works for Orchestra:

Part 1: Orchestral Score

Part 2: Orchestral Parts

Volume 8: Works for Solo Instruments and Orchestra:

Part 1: Orchestral Score

Part 2: Orchestral Parts

Volume 9: Symphony *Egypt*:

Part 1: Orchestral Score

Part 2: Orchestral Parts

Volume 10: Symphonic Poem *Egypt*:

Part 1: Orchestral Score

Part 2: Orchestral Parts

Volume 11: Symphonic Poem *Vers un couvent au désert*:

Part 1: Orchestral Score

Part 2: Orchestral Parts

Volume 12: Symphonic Poem *Les Pyramides des Pharaos*:

Part 1: Orchestral Score

Part 2: Orchestral Parts

LES PYRAMIDES DES PHARAON

Symphonic Poem

أهرام الفراعنة

قصيد سيمفوني

ORCHESTRA

الأوركسترا

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (in Si b, La)

Clarinetto basso (in Si b, La)

2 Fagotti

Contrafagotto

4 Corni (in Fa)

2 Trombe (in Si b, La)

3 Tromboni

Tuba bassa

2 Timpani

Arpa

Violini I, II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

LES PYRAMIDES DES PHARAONS

3

Poème symphonique

1960

أهرام الفراعنة

قصيد سيمفوني

YOUSSEF GREISS

يوسف جريس

1 Andante $\text{♩} = 66$

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti in La

Clarinetto basso in La

2 Fagotti

Contrafagotto

4 Corni in Fa

2 Trombe in La

3 Tromboni

Tuba bassa

Timpani I

Timpani II

Arpa

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Moderato ♩ = 90

Fl. 8 1

Ob.

Cl. 1 in Si b

Fag. a 2

Cor.

Trbe. in Si b

Moderato ♩ = 90

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

15 **rit.** **2** **Moderato** ♩ = 100

Fl. *ff dim.*

Ob. *ff dim.*

Cl. *ff dim.*

Fag. *ff dim.*

Cor. *f < ff* *a 2* *f*

Trbe. *f < ff* *a 2* *f*

Trbni. *f*

Tba. b. *f*

2 **Moderato** ♩ = 100

VI. I *ff dim.*

VI. II *ff dim.*

Vle. *ff dim.*

Vlc. *ff dim.*

Ctr. *ff dim.*

22

Presto ♩ = 190

Andante ♩ = 66

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

p

cresc.

f

pizz.

f

28 *Più mosso* **3** *Moderato* ♩ = 100

Fl. *f* *dim.* *p* *f*

Ob. *f* *dim.* *p* *f*

Cl. *f* *dim.* *p* *f*

Fag. *f* *dim.* *p* *f*

Cor. *f*

Trbe. *f*

Trbni. *f*

Tba. b. *f*

35

Cor. *f*

Trbe. *f*

Trbni. *f*

Tba. b. *f*

42

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

48

Presto ♩ = 190

Fl.

Ob.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

Timp. I

Timp. II

cresc.

ff

p

55

Cl. *f*

Cl. b. in Si b *f*

Fag. *f*

Timp. I *f* *dim.*

Timp. II *f* *dim.*

VI. I pizz. *f*

VI. II pizz. *f*

Vle. pizz. *f*

Vlc. pizz. *f*

Ctr. *f*

Andante ♩ = 66

60

Fl. *a 2* *p* *cresc.* *dim.* *p*

Ob. *a 2* *p* *cresc.* *dim.* *p*

Cl. *a 2* *p* *cresc.* *dim.* *p*

Fag. *a 2* *p* *cresc.* *dim.* *p*

Più mosso 4 **Moderato** ♩ = 90

f

Andante ♩ = 66

Più mosso 4 **Moderato** ♩ = 90

VI. I arco *f*

VI. II arco *f*

Vle. arco *f*

67

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

arco

74

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

81

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

5 Più mosso

88

Fl. *f* *a 2*

Ob. *f* *a 2*

Cl. *f* *a 2* in La

Fag. *f*

Cor. *f*

Trbe. *f* in La

Timp. I *f*

5 Più mosso

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *f*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

Andante ♩ = 66

95

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. *a 2*

Fag.

Cor.

Trbe.

Timp. I

Arpa *f* *glissando*

Andante ♩ = 66

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

98 a 2

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Trbe.

Timp. I

Arpa

glissando

glissando

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

101

Fl. *a 2*

Ob. *ff* *a 2*

Cl. *ff* *a 2*

Cl. b. *ff* in La

Fag. *ff*

Cor. *ff*

Trbe. *ff*

Timp. I *ff*

Arpa *ff* *8va* *glissando*

VI. I *ff*

VI. II *ff*

Vle. *ff*

Vlc. *ff*

Ctr. *ff*

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra. Measures 101-103 are marked with a forte (ff) dynamic. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon) and strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabass) play a rhythmic pattern of eighth notes. The harp plays a glissando in the 8th octave. In measure 104, the woodwinds and strings continue with a similar pattern, but the harp and some strings have a different articulation. The bassoon has a long note in measure 104.

105

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 105 through 108. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in B-flat, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon) and the brass section (Coronet and Trumpet) play sustained chords, with some instruments using slurs to indicate phrasing. The string section (Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass) features a rhythmic pattern of eighth notes in measures 105 and 106, followed by a melodic line in measures 107 and 108. The Timpani I part has a simple rhythmic pattern. The score is written in a key with two flats and a common time signature.

6 **Meno mosso**

110

Fl. *ff* *a 2*

Ob. *ff* *a 2*

Cl. *ff* *a 2*

Cl. b. *ff*

Fag. *ff* *a 2*

Cfg. *ff*

Cor. *ff*

Trbe. *ff* *a 2*

Trbni. *ff* *a 3*

Tba. b. *ff*

Timp. I *tr* *ff*

6 **Meno mosso**

VI. I *ff*

VI. II *ff*

Vle. *ff*

Vlc. *ff*

Ctr. *ff*

8va

113 *a 2*

Andante ♩ = 66

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

a 2

Andante ♩ = 66 *espressivo molto*

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

8va

p *f* *p* *p* *p*

espressivo molto *espressivo molto* *espressivo molto* *espressivo molto* *espressivo molto*

117

espressivo molto
a 2
p

Fl.

espressivo molto
a 2
p

Ob.

espressivo molto
a 2
p

Cl.

espressivo molto
a 2
f

Fag.

espressivo molto
f

Cfg.

p

f

VI. I

p

f

VI. II

p

p

Vle.

p

p

Vlc.

f

p

Ctr.

f

p

125 **7** Allegro ♩ = 132

Fl. *p* *f*

Ob. *p* *f*

Cl. *p* *f*

Fag. *f* *f*

Cfg. *f*

7 Allegro ♩ = 132

VI. I *p* *p*

VI. II *p* *p*

Vle. *p* *p*

Vlc. *f* *p* *f*

Ctr. *f* *p* *f*

133 **Adagio** ♩ = 56

Violino solo *f* *pp* *f*

VI. I *f* *pp*

VI. II *f* *pp*

Vle. *f* *pp*

Violoncello solo *f* *f* *pp*

Vlc. *f* *pp*

Ctr. *f* *pp*

140 **8** **Presto** ♩ = 190

Temp. I *p* *cresc.*

Temp. II *p* *cresc.*

8 **Presto** ♩ = 190

VI. solo

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

145

Fl. *a 2* *rit.*

Ob. *f* *a 2*

Cl. *a 2*

Cl. b. *f*

Fag. *a 2* *f*

Cfg. *f*

Timp. I *f* *dim.*

Timp. II *f* *dim.*



150 *a tempo*

Timp. I *f*

Timp. II *f*

VI. I *a tempo* *pizz.* *f*

VI. II *pizz.* *f*

Vle. *pizz.* *f*

Vlc. *pizz.* *f*

Ctr. *f*

156

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



162

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

9

9

167

Fl. *f* *a 2*

Ob. *f* *a 2*

Cl. *f* *a 2*

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



171

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. *a 2*

Fag. *f* *a 2*

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

175

Fl.

Ob.

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

f

a 2



180

Cl.

Fag.

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

f

a 2

rit.

dim.

184

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

189

Fl.

Ob.

Cl.

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

10 a tempo ♩ = 190

a 2

p

a 2

p

p

arco

p

arco

p

arco

p

194

Fl. *a 2*
cresc.

Ob. *a 2*
cresc.

Cl. *cresc.* in Si b

Fag. *p cresc.*

Cor. *p cresc.*

Trbe. *p cresc.* in Si b

Timp. I *p cresc.*

VI. I *cresc.*

VI. II *cresc.*

Vle. *cresc.*

Vlc. *p cresc.*

Ctr. *p cresc.*

200

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*
in Si b

Cl. b. *ff*

Fag. *ff*

Cfg. *ff*

Cor. *ff* a 2

Trbe. *ff* a 2

Trbni. *ff*

Tba. b. *ff*

Timp. I *ff*

VI. I *ff*

VI. II *ff*

Vle. *ff*

Vlc. *ff*

Ctr. *ff*

11 Allegretto ♩ = 112

206

Fl. ^{a 2}

Ob. ^{a 2}

Cl. ^{a 2}

Cl. b.

Fag. ^{a 2}

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni. ^{1, 2}
₃

Tba. b.

11 Allegretto ♩ = 112

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

211

Fl. ^{a 2}

Ob. ^{a 2}

Cl. ^{a 2}

Cl. b.

Fag. ^{a 2}

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni. ^{1, 2}₃

Tba. b.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

216

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Timp. I

Timp. II

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

rit.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

221

12 **Moderato** ♩ = 90

Fl. *p*

Ob. *p*

Timp. I

Timp. II

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *p*

Vlc. *p*

Ctr. *p*

225

Più mosso

Cl. *f* a 2

Cl. b. *f*

Fag. *f* a 2

Cfg. *f*

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *f*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

Meno mosso

228

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *a 2 f*

Cl. b. *a 2 f*

Fag. *a 2 f*

Cfg. *f*

Cor. *p* *a 2 f*

Trbe. *a 2 p* *f*

Trbni. *a 3 f*

Tba. b. *f*

Meno mosso

VI. I *p* *f*

VI. II *p* *f*

Vle. *f* pizz.

Vlc. *f* pizz.

Ctr. *f* pizz.

Poco più mosso

248

Fl. *f* a 2

Ob. *f* a 2

Cl. *f*

Fag. *f*

Cfg. *f*

Poco più mosso

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *p*

Vlc. *p* *f*

Ctr. *p* *f*

256 **14** Allegretto ♩ = 112

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *f* a 2

Cfg.

14 Allegretto ♩ = 112

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *f*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

263

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

a 2

a 2

a 2

a 2

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



268

rit.

dim.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

dim.

15 Moderato $\text{♩} = 90$

272

Fl. *p* *f* *p* *f*

Ob. *p* *f* *p* *f*

Cl. *f* *f*

Cl. b. *f* *f*

Fag. *f* *f*

Cfg. *f* *f*

Cor. *p* *f* *p* *f*

Trbe. *p* *f* *p* *f*

Trbni. *f* *a 3*

Tba. b. *f*

Timp. I *f* *f*

15 Moderato $\text{♩} = 90$

VI. I *p* *f* *p* *f*

VI. II *p* *f* *p* *f*

Vle. *f* *pizz.* *f*

Vlc. *f* *pizz.* *f*

Ctr. *f* *f*

274

Fl. *p* *f* *p* *f*

Ob. *p* *f* *p* *f*

Cl. *f* *f*

Cl. b. *f* *f*

Fag. *f* *f*

Cfg. *f* *f*

Cor. *f* *p* *f* *p* *f*

Trbe. *f* *p* *f*

Trbni. *f* *a 3*

Tba. b. *f*

Timp. I *f* *f*

VI. I *p* *f* *p* *f*

VI. II *p* *f* *p* *f*

Vle. *f* *f*

Vlc. *f* *f*

Ctr. *f* *f*

276

Fl. *p* *p*

Ob. *p* *p*

Cl. *p* *p*

Fag. *a 2* *p* *p*

VI. I *p* *f* *p* *f*

VI. II *p* *f* *p* *f*

Vle. *f* *f*

Vlc. *f* *f*

Ctr. *f* *f*

The musical score for measures 276 and 277 features a key signature change from B-flat to B-natural. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) play chords with slurs, marked with piano (p). The strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabass) play a rhythmic pattern of eighth notes with slurs, marked with piano (p) and forte (f). The Viola, Violoncello, and Contrabass parts also feature forte (f) dynamics in measure 277.

278

Fl. *f* rit.

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *a 2* *f*

Timp. I *f dim.*

Timp. II *f dim.*

VI. I *f* rit. *dim.*

VI. II *f* *dim.*

Vle. *f dim.*

Vlc. *f dim.*

Ctr. *f dim.*

278

279

291 **Adagio** ♩ = 56 17

Fl.

Ob.

Cl.

Adagio ♩ = 56 17

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



296

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

18 Presto ♩ = 184

300

Fl. *p*

Ob. *f*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cfg. *p*

18 Presto ♩ = 184

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

305

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cfg.

310

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cfg.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

arco

cresc.

arco

p cresc.

arco

p cresc.



314

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

f *dim.*

319

19

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b. in La

Fag.

Cfg.

1

p

f

p

1

f

p

19

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



323

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

1

1

1

1

1

1

328

Fl. 1

Ob. 1

Cl. 1

Cl. b.

Fag. 1

Cfg.

332

Fl. 1

Ob. 1

Cl. 1

Cl. b.

Fag. 1

Cfg.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

337

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 337 to 341. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon) and the string section (Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass) are shown. Measures 337 and 338 feature a long, sustained note in the woodwinds, while the strings play a rhythmic pattern. Measures 339 and 340 show a change in the woodwind part, with the Flute and Oboe playing a melodic line. The strings continue their rhythmic pattern. Measure 341 concludes the section with a final chord in the woodwinds and a sustained note in the strings.

342

20

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

20

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

Detailed description: This is a page of a musical score for measures 342 through 346. The score is arranged in two systems. The first system includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), and Contrabassoon (Cfg.). The second system includes staves for Cor Anglais (Cor.), Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vlc.), and Contrabass (Ctr.). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. Measure 342 starts with a rehearsal mark '342'. Measure 343 contains a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '20'. Measure 344 contains a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '20'. Measure 345 contains a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '20'. Measure 346 contains a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '20'. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the brass instruments play a sustained note.

347

Cor.

1

3

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



351

Cor.

1

3

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

21

356

Fag. *f*

Cfg.

Cor. *f* *p*

21

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle.

Vlc.

Ctr.

360

Fag.

Cfg.

Cor. *f* *p*

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

364

Fag.

Cfg.

Cor.

3

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

368

Fl.

Ob.

a 2

Cl.

a 2

Cl. b.

Fag.

a 2

Ctr.

22 Presto ♩ = 190

372

Fl. *a 2* *p*

Ob. *a 2* *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

22 Presto ♩ = 190

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *p*

Vlc. *p*

Ctr. *p*

378

Fl. *a 2* *cresc.* *ff*

Ob. *a 2* *cresc.* *ff*

Cl. *cresc.* *ff*

Fag. *cresc.* *ff*

Cor. *p cresc.* *ff*

Trbe. *in La* *p cresc.* *ff*

Trbni. *ff*

Tba. b. *ff*

Timp. I *p cresc.* *ff*

VI. I *cresc.* *ff*

VI. II *cresc.* *ff*

Vle. *cresc.* *ff*

Vlc. *cresc.* *ff*

Ctr. *cresc.* *ff*

Meno mosso

384

Fl. *a 2* *dim.* *f*

Ob. *a 2* *dim.* *f*

Cl. *a 2* *dim.* *f*

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

Timp. I

Meno mosso

VI. I

VI. II *f*

Vle. *f*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

388

Fl. *a 2* *dim.* *p* **23**

Ob. *a 2* *dim.* *p*

Cl. *a 2* *dim.* *p*

Fag. *p*

Cor. *a 2* *f*

Trbe. *a 2* *f*

Trbni. *a 3* *f*

Tba. b. *f*

Timp. I *f*

23

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *p*

Vlc. *p*

Ctr. *p*

The musical score for page 55, measures 388-391, features a variety of instruments and dynamic markings. Measures 388-391 are marked with a box containing the number 23. The score includes parts for Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, Tuba, Timpani I, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. Measures 388-391 show a complex orchestral passage with various dynamics and articulations.

Allegro ♩ = 140

Allegro ♩ = 140

Meno mosso

396

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Cl. b. *f*

Fag. *f* a 2

Cor. *f*

Trbe. *f*

Timp. I *f* *tr.*

Meno mosso

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *f*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

24 Presto ♩ = 190

400

Fl. *ff* a 2

Ob. *ff* a 2

Cl. *ff* a 2

Cl. b. *ff*

Fag. *ff* a 2

Cfg. *ff*

Cor. *ff* a 2

Trbe. *ff* a 2

Timp. I *ff*

24 Presto ♩ = 190

VI. I *ff*

VI. II *ff*

Vle. *ff*

Vlc. *ff*

Ctr. *ff*

405

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. *a 2*

Cl. b.

Fag. *a 2*

Cfg.

Cor. *a 2*

Trbe. *a 2*

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for page 59, measures 405-409, features a variety of instruments. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Contrabassoon, Cor Anglais, and Trumpet) are marked 'a 2'. The strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass) and Timpani I are also present. The score shows a mix of sustained notes and moving lines, with some instruments having more active parts than others. The key signature is two sharps (F# and C#).

410

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. *a 2*

Cl. b.

Fag. *a 2*

Cfg.

Cor. *a 2*

Trbe. *a 2*

Trbni. *a 3*

Timp. I

ff

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

415

Fl. a 2

Ob. a 2

Cl. a 2

Cl. b.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni. a 3

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

420

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. *a 2*

Cl. b.

Fag. *a 2*

Cfg.

Cor. *a 2*

Trbe. *a 2*

Trbni. *a 3*

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

425 25

Fl. *a 2* *f* *dim.* *rit.*

Ob. *a 2* *f* *dim.*

Cl. *a 2* *f* *dim.*

Fag. *a 2* *f* *dim.*

Cor. *a 2* *f* *dim.*

Trbe. *a 2* *f* *dim.*

Trbni. *a 3* *f*

Tba. b. *f*

25

VI. I *f* *dim.* *rit.*

VI. II *f* *dim.*

Vle. *f* *dim.*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

[illegible]

437 **26**

Fl. a 2

Ob. a 2

Cl. a 2

Fag. a 2

26

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

443

Fl. a 2

Ob. a 2

Cl. a 2

Fag. a 2

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

449 a 2

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



455 a 2

27 **Meno mosso**

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

477

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

[illegible]

29 Andante ♩ = 66

496

Fl. *f* *ff* *dim.* *p*

Ob. *f* *ff* *dim.* *p*

Cl. *f* *ff* *dim.* *p*

Cl. b. *f* *ff* *dim.* *p*

Fag. *f* *ff* *dim.* *p*

Cfg. *f* *ff* *dim.* *p*

Cor. *f* *ff* *dim.* *p*

Trbe. *f* *ff* *dim.* *p*

Trbni. *f* *ff* *dim.* *p*

Tba. b. *f* *ff* *dim.* *p*

Timp. I *f* *ff* *dim.* *p*

VI. I *f* *ff* *dim.* *p*

VI. II *f* *ff* *dim.* *p*

Vle. *f* *ff* *dim.* *p*

Vlc. *f* *ff* *dim.* *p*

Ctr. *f* *ff* *dim.* *p*

503 **Andante molto** **30**

Fl. *f* *ff* a 2

Ob. *f* *ff* a 2

Cl. *f* *ff* a 2

Fag. *f* *ff* a 2

Cfg. *ff*

Cor. *ff*

Trbe. *ff* a 2

Trbni. *ff* a 3

Tba. b. *ff*

Timp. I *tr* *tr* *ff*

30 **Andante molto**

VI. I *f* *ff*

VI. II *f* *ff*

Vle. *f* *ff*

Vlc. *f* *ff*

Ctr. *f* *ff*

31 Andante $\text{♩} = 66$

509

Fl. *f* *dim.*

Ob. *f* *p* *f* *p* *f dim.*

Cl. *f* *p* *f* *p* *f dim.*

Fag. *f* *p* *f* *p* *f dim.*

Cfg. *f*

Cor. *f* *dim.*

Trbe. *f* *dim.*

Timp. I *dim.*

31 Andante $\text{♩} = 66$

VI. I *f* *dim.*

VI. II *f* *p* *f* *p* *f dim.*

Vle. *f* *p* *f* *p* *f dim.*

Vlc. *f* *p* *f* *p* *f dim.*

Ctr. *f* *p* *f* *p* *f dim.*

a 2

rit.

Meno mosso

5/15

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Trbe. *f*

Timp. I *f*

Arpa *f* *glissando* *glissando* *glissando*

Meno mosso

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *f*

Vlc. *f*

Ctr. *f*

32**Andante** ♩ = 66

517

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cfg. *f*

Cor. *f*

Trbe. *f* a 2

Trbni. *f* a 3

Tba. b. *f*

Timp. I *f*

Arpa *p*

32**Andante** ♩ = 66

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *f* pizz.

Vlc. *p* *f* pizz.

Ctr. *p* *f* pizz.

523

Fl.

Ob.

Cl.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

f

p

f

f

f

33

528

Fl.

Ob.

Cl.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

p

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

530

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.



532

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

34

p

8

p

8

p

a 2

p

34

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

arco

534

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag. *a 2*

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

a 2
p

a 2
p

a 2
p

p

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

535

[illegible]

538

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

VI. I.

VI. II.

Vle.

Vlc.

Ctr.

540

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

542

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

VI. I.

VI. II.

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for measures 542 and 543. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag. a 2), Cello (Cfg.), Cor (a 2), Trumpet (Trbe. a 2), Trombone (Trbni.), Tuba (Tba. b.), Violin I (VI. I.), Violin II (VI. II.), Viola (Vle.), Violoncello (Vlc.), and Contrabass (Ctr.). Measures 542 and 543 are shown. Measures 542-543 show sustained notes for most instruments, while the strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

544

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for page 83, measures 544-546, is presented in a standard orchestral layout. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Contrabassoon) and the Cor Anglais (a 2) play chords in measures 544 and 545, with some instruments moving in measure 546. The brass section (Trumpet, Trombone, Tuba) also plays chords in measures 544 and 545. The string section (Violins I and II, Viola, Violoncello, Contrabass) plays moving lines in measures 544 and 545. In measure 546, the Violins I and II play a dense texture of rapid sixteenth-note patterns, while the other instruments play sustained chords or moving lines.

546

36

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

36

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

548

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

VI. I.

VI. II.

Vle.

Vlc.

Ctr.

550

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

VI. I.

VI. II.

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for measures 550 and 551. Measure 550 features sustained notes for the Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cello, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, and Tuba. The Violin I and Violin II parts play a rhythmic pattern of eighth notes. The Viola and Violoncello parts play a rhythmic pattern of quarter notes. The Contrabass part plays a rhythmic pattern of quarter notes. Measure 551 continues the sustained notes for the woodwinds and brass, and the rhythmic patterns for the strings.

552

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

VI. I.

VI. II.

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for page 87, measures 552-554, is presented below. The score is written for a full orchestra. Measures 552 and 553 show the woodwinds and strings playing chords. Measure 554 shows a full orchestral texture with strings playing a rhythmic pattern and woodwinds playing chords.

554

37

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

37

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for page 88 consists of two systems. The first system, measures 554-570, features woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Contrabassoon), brass (Corr., Trumpet, Trombone, Tuba), and strings. The second system, measures 571-587, features Violins I & II, Viola, Violoncello, and Contrabass. Measures 554 and 571 are marked with a box containing the number 37. The woodwinds and brass play sustained notes, while the strings play a rhythmic pattern of eighth notes.

556

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

558 **#8**

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. a 2

Cfg.

Cor. a 2

Trbe. a 2

Trbni.

Tba. b.

Timp. I

38

tr.

f

38

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

560

Fl. dim.

Ob. dim.

Cl. dim.

Fag. dim.

Cfg. dim.

Cor. dim.

Trbe. dim.

Trbni. dim.

Tba. b. dim.

Timp. I dim.

VI. I dim.

VI. II dim.

Vle. dim.

Vlc. dim.

Ctr. dim.

39

564

Fl. *ff* *dim.*

Ob. *ff* *dim.*

Cl. *ff* *dim.*

Fag. *ff* *dim.*

Cfg. *ff* *dim.*

Cor. *ff* *dim.*

Trbe. *ff* *dim.*

Trbni. *ff* *dim.*

Tba. b. *ff* *dim.*

Timp. I *ff* *dim.*

VI. I *ff* *dim.*

VI. II *ff* *dim.*

Vle. *ff* *dim.*

Vlc. *ff* *dim.*

Ctr. *ff* *dim.*

566

Fl.

Ob.

Cl. in Si b

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe. in Si b

Trbni. 1, 2 3

Tba. b.

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

56 7 a 2

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

Cfg. *ff*

Cor. *f* *ff*

Trbe. *f* *ff*

Trbni. *ff*

Tba. b. *ff*

Timp. I *ff*

40

VI. I *f* *ff*

VI. II *f* *ff*

Vle. *f* *ff*

Vlc. *f* *ff*

Ctr. *f* *ff*

569

Fl. *dim.*

Ob. *dim.*

Cl. *dim.*

Cl. b. in Si b *dim.*

Fag. *dim.*

Cfg. *dim.*

Cor. *dim.*

Trbe. a 2 *dim.*

Trbni. 1 *dim.*

2, 3 *dim.*

Tba. b. *dim.*

VI. I *dim.*

VI. II *dim.*

Vle. *dim.*

Vlc. *dim.*

Ctr. *dim.*

570

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

VI. I.

VI. II.

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for page 97, measures 570-573, is presented below. The score is written for a full orchestra. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Clarinet in B-flat, Bassoon, Contrabassoon) and the Cor Anglais part play sustained chords in measures 570-572. The string section (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabass) plays a rhythmic pattern of eighth notes in measures 571-572. The Trombone and Tuba parts have rests in measures 571-572. The score concludes with a final chord in measure 573.

41

571

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

Cl. b. *ff*

Fag. *a 2* *f* *ff*

Cor. *ff*

Trbe. *a 2* *ff*

Trbni. *1* *ff*

Tba. b. *2, 3* *ff*

41

VI. I *f* *ff*

VI. II *f* *ff*

Vle. *f* *ff*

Vlc. *f* *ff*

Ctr. *f* *ff*

573

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

Cl. b. *ff*

Fag. *a 2* *f* *ff*

Cfg. *ff*

Cor. *a 2* *f* *ff*

Trbe. *a 2* *f* *ff*

Trbni. *1.* *2, 3* *ff*

Tba. b. *ff*

VI. I *f* *ff*

VI. II *f* *ff*

Vle. *f* *ff*

Vlc. *f* *ff*

Ctr. *f* *ff*

42

575

Fl. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Cl. b. *f*

Fag. a 2 *mf* *f*

Cfg. *f*

Cor. *f* *f*

Trbe. a 2 *f*

Trbni. 1, *f*

Tba. b. 2, 3 *f*

42

VI. I *mf* *f*

VI. II *mf* *f*

Vle. *mf* *f*

Vlc. *mf* *f*

Ctr. *mf* *f*

577 *rit.*

Fl. *p* *f cresc.*

Ob. *p* *f cresc.*

Cl. *p* *f cresc.*

Cl. b.

Fag. *a 2* *p* *f cresc.*

Cfg.

Cor. *a 2* *p* *f cresc.*

Trbe. *a 2* *p* *f cresc.*

Trbni. *1* *f cresc.*

Tba. b. *2, 3* *f cresc.*

Timp. I *f cresc.*

VI. I *rit.* *p* *f cresc.*

VI. II *p* *f cresc.*

Vle. *p* *f cresc.*

Vlc. *p* *f cresc.*

Ctr. *p* *f cresc.*

43

579

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Cl. b. *ff*

Fag. *ff* a 2

Cfg. *ff*

Cor. *ff*

Trbe. *ff* a 2

Trbni. *ff* 1

Tba. b. *ff* 2, 3

Timp. I *ff* tr

43

VI. I *ff*

VI. II *ff*

Vle. *ff*

Vlc. *ff*

Ctr. *ff*

580

Fl. *dim.*

Ob. *dim.*

Cl. *dim.*

Cl. b. *dim.*

Fag. *dim.*
a 2

Cfg. *dim.*

Cor. *dim.*

Trbe. *dim.*
a 2

Trbni. *dim.*
1
2, 3

Tba. b. *dim.*

Timp. I *dim.*

VI. I *dim.*

VI. II *dim.*

Vle. *dim.*

Vlc. *dim.*

Ctr. *dim.*

581

Fl. *ff dim.*

Ob. *ff dim.*

Cl. *ff dim.*

Cl. b. *ff dim.*

Fag. *ff dim.*

Cfg. *ff dim.*

Cor. *ff dim.*

Trbe. *ff dim.*

Trbni. *ff dim.*

Tba. b. *ff dim.*

Timp. I *ff dim.*

VI. I *ff dim.*

VI. II *ff dim.*

Vle. *ff dim.*

Vlc. *ff dim.*

Ctr. *ff dim.*

The musical score for measures 581-584 features a variety of instruments. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon) and brass (Cor Anglais, Trumpet, Trombone, and Tuba) sections are marked with a forte (ff) dynamic and a decrescendo (dim.) instruction. The strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass) play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The percussion (Timpani I) also plays a rhythmic pattern. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

582

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag. *a 2*

Cfg.

Cor.

Trbe.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for page 105, measures 582-585, is presented below. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The instruments are arranged in a standard orchestral layout. Measures 582-585 show a sustained harmonic for the woodwinds and strings, with a melodic line for the strings starting in measure 583.

Measure 582: Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon play a sustained harmonic. Cor Anglais and Trumpet play a sustained harmonic. Violin I and Violin II play a sustained harmonic. Viola, Violoncello, and Contrabass play a sustained harmonic.

Measure 583: Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon play a sustained harmonic. Cor Anglais and Trumpet play a sustained harmonic. Violin I and Violin II play a sustained harmonic. Viola, Violoncello, and Contrabass play a sustained harmonic.

Measure 584: Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon play a sustained harmonic. Cor Anglais and Trumpet play a sustained harmonic. Violin I and Violin II play a sustained harmonic. Viola, Violoncello, and Contrabass play a sustained harmonic.

Measure 585: Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon play a sustained harmonic. Cor Anglais and Trumpet play a sustained harmonic. Violin I and Violin II play a sustained harmonic. Viola, Violoncello, and Contrabass play a sustained harmonic.

583

Fl. *f dim.*

Ob. *f dim.*

Cl. *f dim.*

Cl. b. *f dim.*

Fag. a 2 *f dim.*

Cfg. *f dim.*

Cor. *f*

Trbe. *f*

VI. I *f dim.*

VI. II *f dim.*

Vle. *f dim.*

Vlc. *f dim.*

Ctr. *f dim.*

The musical score for page 106, measures 583-585, features a variety of instruments. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon) and strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass) are marked with a forte dynamic (f) and a gradual decrease (dim.) over the three measures. The brass instruments (Cor Anglais and Trumpet) are marked with a forte dynamic (f) and play a short, accented note in measure 583. The woodwinds and strings play sustained notes, while the brass instruments play a short, accented note in measure 583.

584

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag. *a 2*

Cfg.

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

The musical score for measures 584-587 is written for a large orchestra. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The instruments are arranged in two systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag. *a 2*), and Contrabassoon (Cfg.). The second system includes Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vlc.), and Contrabass (Ctr.). Measures 584-587 show a sequence of notes and rests for each instrument. The Flute, Oboe, and Clarinet parts are written in treble clef, while the Bassoon and Contrabassoon parts are in bass clef. The Violin I and Violin II parts are in treble clef, the Viola part is in alto clef, and the Violoncello and Contrabass parts are in bass clef. The score is written in a standard musical notation style, with notes, rests, and bar lines clearly visible.

44 Più mosso

585

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

44 Più mosso

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. pizz. *p*

Vlc. pizz. *p*

Ctr. pizz. *p*

586

Fl. *f* *tr*

Ob. *f* *tr*

Cl. *f* *tr*

Cl. b. *f* *tr*

Fag. *f* *tr*

Cfg. *f*

Cor. *f* a 2

Trbe. *f* a 2

VI. I *f*

VI. II *f* arco

Vle. *f* arco

Vlc. *f* arco

Ctr. *f* arco

587

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. *p*

Cfg. *p*

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. pizz. *p*

Vlc. pizz. *p*

Ctr. pizz. *p*

588

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Cl. b. *f*

Fag. *f*

Cfg. *f*

Cor. *f* a 2

Trbe. *f* a 2

Trbni. *f* a 3

Tba. b. *f*

Timp. I

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *f* arco

Vlc. *f* arco

Ctr. *f* arco

9

9

9

590 **45** *Meno mosso*

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfg.

Cor. *a 2*

Trbe. *a 2*

Trbni. *a 3*

Tba. b.

Timp. I

45 *Meno mosso*

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

46 Adagio ♩ = 56

593

Fl. *a 2* *p*

Ob. *a 2* *p*

Cl. *a 2* *p*

Fag. *a 2* *p*

Violino solo *pizz.* *p* *arco* *f* *espressivo molto*

VI. I *pizz.* *p* *arco* *p*

VI. II *pizz.* *p* *arco* *p*

Vle. *pizz.* *p* *arco* *p*

Violoncello solo *pizz.* *p* *arco* *f* *espressivo molto*

Vlc. *pizz.* *p* *arco* *p*

Ctr. *pizz.* *p* *arco* *p*

597

47 Allegretto $\text{♩} = 108$

Fl. *a 2* *p cresc.*

Ob. *a 2* *p cresc.*

Cl. *a 2* *p cresc.*

Fag. *a 2* *p cresc.*

Vi. solo *p*

Vi. I *p*

Vi. II *p*

Vle. *p*

Vlc. solo *p*

Vlc. *p*

Ctr. *p*

600

Fl. *a 2* *f*

Ob. *a 2* *f*

Cl. *a 2* *f*

Fag. *a 2* *f*

VI. I *f*

VI. II *f*

Vle. *cresc.* *f*

Vlc. *cresc.* *f*

Ctr. *cresc.* *f*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 600, 601, and 602. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) enters in measure 601 with a melodic line marked 'a 2' and 'f', sustained through measure 602. The string section (Violins I & II, Viola, Violoncello, Contrabass) provides accompaniment. Violins I and II are silent until measure 602, where they play a half note chord marked 'f'. The Viola, Violoncello, and Contrabass play a rhythmic pattern of eighth notes with accents, marked 'cresc.' and 'f'. The Contrabass part includes a fermata in measure 602. The key signature has two flats, and the tempo is 600.

[illegible]

606

This musical score page contains measures 606 through 611. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), and Contrabassoon (Cfb.). The brass section includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Trbe.), Trombone (Trbni.), and Tuba in B-flat (Tba. b.). The percussion section includes Timpani I (Timp. I). The string section includes Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vlc.), and Contrabass (Ctr.). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. Measures 606 and 607 feature woodwinds and strings playing chords. Measures 608 and 609 introduce melodic lines for the Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon, each marked with an 'a 2' and an accent. Measures 610 and 611 continue the woodwind and string accompaniment.

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cfb.

Cor.

Trbe.

Trbni.

Tba. b.

Timp. I

VI. I

VI. II

Vle.

Vlc.

Ctr.

يوسف جريس

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

مجلد رقم ١ : مؤلفات للبيانو

مجلد رقم ٢ : مؤلفات للفيولينة والبيانو

مجلد رقم ٣ : مؤلفات للفيولينة المنفردة

مجلد رقم ٤ : مؤلفات للتشيللو

مجلد رقم ٥ : مؤلفات للفلوت

مجلد رقم ٦ : أغاني لأصوات منفردة بمصاحبة البيانو

مجلد رقم ٧ : مؤلفات للأوركسترا

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ٨ : مؤلفان لآلات منفردة والأوركسترا

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ٩ : سيمفونية "مصر"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ١٠ : قصيد سيمفوني "مصر"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ١١ : قصيد سيمفوني "نحو دير في الصحراء"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

مجلد رقم ١٢ : قصيد سيمفوني "أهرام الفراعنة"

الجزء الأول: مدونة الأوركسترا

الجزء الثاني: آلات الأوركسترا

الهوامش

- (١) بثينة فريد: "الليلة الأولى في مهرجان الموسيقى"، "الأخبار"، جريدة يومية، القاهرة، ٤ يوليو ١٩٦٦، العدد ٤٣٧١، ص ٩.
- (٢) "بداية مهرجان يوليو الرابع للموسيقى"، "المساء"، جريدة يومية، القاهرة، ٨ يوليو ١٩٦٦، العدد ٣٥٢٢، ص ٦.

المخطوطات

تُحفظ المخطوطات عند وريث المؤلف الدكتور إسكندر جريس.
توجد مخطوطة رئيسية للتوزيع الأوركستراي بخط يد المؤلف بالمواصفات التالية:
//تتر: باللغة الفرنسية. //التاريخ: دون المؤلف في الصفحة الأخيرة ثلاثة تواريخ: بدء التأليف
في يوم الخميس ٢٨ إبريل ١٩٦٠ ، بدء التوزيع الأوركستراي في يوم الأربعاء ١٨ مايو ١٩٦٠ ،
الانتهاء من العمل في يوم الخميس ٩ يونية ١٩٦٠. عدد الأوراق: ٥٦. الخط: خط جريس. /الحبر:
أسود. /المقاس: ٣٦,٧×٢٨,١ سم.
تنقص من المخطوطة أربع ورقات (صفحات ٦٥-٧٢) وهم مازورات ٤٢٤-٤٧٨.
وعلاوة على هذه النسخة الأوركستراية ، توجد آلات الأوركسترا بخط يد مجهول. تشمل هذه
الآلات على الصفحات المفقودة من نسخة الأوركسترا.
في هذا الكتاب اعتمدت كلية على المخطوطة الأولى ، وأضفت الصفحات المفقودة منها من
المخطوطات الخاصة بآلات الأوركسترا.

هايج أفاكيان

"والغريب أن يوسف جريس بالرغم من أنه كان أول من اقتحم مجال التأليف السيمفوني منذ عشرات السنين ، ورغم انطوائه واعتكافه عن المجتمع تجد جميع أعماله الموسيقية تحمل طابعاً قومياً ، وتجده بسيطاً في أفكاره وفي أسلوب التعبير عنها وكان في الإمكان أن تسمع قصيده السيمفوني أحسن مما استمعنا إليه بكثير لو أن يوسف السيسي لديه الوقت الكافي لدراسة هذا العمل وهضمه وتدريب الأوركسترا عليه ولكن عدم إتاحة هذه الفرصة له جعلت هذا العمل الموسيقي الذي نستمع إليه للمرة الأولى يحمل طابع الكلفة" ^(٢).

مقدمة

ألف يوسف جريس (١٨٩٩ - ١٩٦١) ثلاث قصائد سيمفونية وهي: "مصر" (النسخة الأولى عام ١٩٣٣، النسخة الثانية عام ١٩٥٠)، و"نحو دير في الصحراء" (عام ١٩٣٤)، و"أهرام الفراعنة" (عام ١٩٦٠). وقد سُمي "أهرام الفراعنة" أحياناً بعنوان "موكب النصر". وقد عُزفت "أهرام الفراعنة" مرة واحدة فقط وذلك بعد وفاة المؤلف بخمسة أعوام. وكان ذلك في ٢ يوليو ١٩٦٦، بمسرح الجمهورية، خلال مهرجان ٢٣ يوليو، بأداء أوركسترا القاهرة السيمفوني بقيادة يوسف السيسى.

وبعد الحفلة بيومين كتبت بثينة فريد عن القصيد السيمفوني قائلة:
"إن أعمال يوسف جريس جميعها تنبع من قوميته المتأصلة في نفسه، تظهر فيها النفحة الفرعونية مع حلاوة اللحن. أما هذا العمل الذي سماه "موكب النصر" فقد تبلورت بجانب إمكانياته التقنية الفنية شخصيته العربية. وقد لمست فيه قالباً أكثر تحرراً عن باقي أعماله، إلا أن الصنعة الموسيقية المحكمة قد حتمت الربط بين أجزاء هذا العمل العظيم.
"وحرص المؤلف على أن يضيف ضمن آلات الأوركسترا المتطورة آلات إيقاعية شعبية. مثل الرق ليعمق الروح العربية التي تتميز بإيقاعاتها المختلفة، كما أن ألحانها الفياضة التي تلف هذا العمل جاءت عربية أصيلة يصاحبها نبر راقص عربي، كما أن النسيج الهارموني جاء بسيطاً حتى لا يحجب جمال اللحن الذي اتصفت به الموسيقى العربية. ونستمع في آخر القصيد إلى اللحن الأساسي الأول يعود من جديد ليختتم القصيد السيمفوني "موكب النصر"^(١).
وأنساءل من أين أتت آلة الرق في نسخة الأوركسترا؟ فإن مخطوطة القصيد السيمفوني لا تحتوي على هذه الآلة، ولكنها تحتوي على آلتين تيمباني. فمن الأرجح أنه المايسترو السيسى قد استبدل إحدهما بآلة رق.

وقد نشرت جريدة "المساء" وصفاً دقيقاً للعمل كالآتي:
"والقصيد السيمفوني "موكب النصر" ليوسف جريس كان آخر ما كتبه قبل وفاته عام ١٩٦١ ولم نسمعه إلا في هذا المهرجان. والقصيد كما كتبه جريس يستغرق حوالي ٤٠ دقيقة اختصر في هذا الحفل إلى حوالي ٢٠ دقيقة، وأرجو بهذه المناسبة أن نحتفظ بالنسخة الأصلية التي كتبها يوسف جريس. ربما نكون قد أخطأنا في اختصارها، والزمن كفيل بأن يحكم على الأصل الذي كتبه جريس.
"ومع ذلك فإذا استمعت إلى "موكب النصر" فإنك لابد أن تنسب هذا العمل إلى يوسف جريس، الموسيقى تحمل طابعه وأسلوبه وانطباعه بالروح المصرية والهدوء في التعبير عن أفكاره. والقالب الذي صاغ فيه جريس موسيقاه لا يتقيد بحدود أو قيود - تتبين فيه فكرتين ثم تتبين أيضاً المتنوعات لهذين اللحنين أو الفكرتين مع الاهتمام بالناحية الجمالية.
"ويعتمد جريس دائماً على استنباط أفكاره من البيئة لذلك نجد ألحانه تشدك إليها وتطربك تجده في تكوينه المصورة الموسيقية يقتصد في الألوان لحرصه الشديد على إبراز اللحن والإيقاع الذي يختاره لعمله الموسيقي تحمل دائماً الطابع المصري أو العربي فتسمع الرق بجانب الطبل والنسيج الموسيقي الذي يصنعه جريس نجده رقيقاً ومرهفاً تماماً كأخلاقه وحياته وسلوكه العام.

كلمة شكر

أتوجه بالشكر العميق إلى الأستاذ الدكتور/ إسكندر جريس ، وريث يوسف جريس ، الذي تكرم بالموافقة على الاطلاع على المخطوطات الموسيقية القيمة للمؤلف.

هـ.أ.

الفهرس

هـ	كلمة شكر
ز	مقدمة
ط	المخطوطات
١	قصيد سيففوني "أهرام الفراعنة"

التدوين الموسيقي: شعبان فتوح
تصميم الكتاب والإعداد الإلكتروني: هايج أفاكيان

كتاب إلكتروني

يوسف جريس

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

مجلد رقم ١٢
أهـر امر الفـر اعنتـ
قصيد سيمفوني

الجزء الأول
مدونـة الأفر كستـر

التحقيق والمقدمة
هايج أفـاكيـان

القاهرة

٢٠١٦

يوسف جريس

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

مجلد رقم ١٢
أهـر امر الفراعنة
قصيد سيمفوني

الجزء الأول
مدونة الأوركسترا